

— Alstom: EUR 48 195 000, in solido con la Areva T & D SA; EUR 20 400 000 dell'importo dovuto dalla Areva T & D SA sono da pagare in solido con la Areva T & D AG, la Areva, société anonyme, e la Areva T & D Holding SA.

- 4) I ricorsi sono respinti per il resto.
- 5) Nella causa T-117/07, la Commissione europea supporterà un decimo delle spese della Areva, della Areva T & D Holding, della Areva T & D SA e della Areva T & D AG e un decimo delle sue proprie spese. La Areva, la Areva T & D Holding, la Areva T & D SA e la Areva T & D AG supporteranno i nove decimi delle loro proprie spese e i nove decimi di quelle della Commissione.
- 6) Nella causa T-121/07, la Commissione supporterà un decimo delle spese della Alstom e un decimo delle sue proprie spese. La Alstom supporterà i nove decimi delle sue proprie spese e i nove decimi di quelle della Commissione.

(¹) GU C 140 del 23.6.2007.

Sentenza del Tribunale 3 marzo 2011 — Siemens Österreich e a./Commissione

(Cause riunite da T-122/07 a T-124/07) (¹)

(«Concorrenza — Intese — Mercato dei progetti relativi ad apparecchiature di comando con isolamento in gas — Decisione che accerta un'infrazione all'art. 81 CE e all'art. 53 dell'accordo SEE — Ripartizione del mercato — Effetti all'interno del mercato comune — Nozione di infrazione continuata — Durata dell'infrazione — Prescrizione — Ammende — Proporzionalità — Limite del 10 % del fatturato — Responsabilità solidale per il pagamento dell'ammenda — Circostanze attenuanti — Cooperazione — Diritti della difesa»)

(2011/C 113/21)

Lingua processuale: il tedesco

Parti

Ricorrenti: Siemens AG Österreich (Vienna, Austria) (causa T-122/07); VA Tech Transmission & Distribution GmbH Co. KEG (Vienna) (causa T-122/07); Siemens Transmission & Distribution Ltd (Manchester, Regno Unito) (causa T-123/07); Siemens Transmission & Distribution SA (Grenoble, Francia) (causa T-124/07); e Nuova Magrini Galileo SpA (Bergamo) (causa T-124/07) (rappresentanti: avv.ti H. Wollmann e F. Urlesberger)

Convenuta: Commissione europea (rappresentanti: inizialmente F. Arbault e O. Weber, successivamente X. Lewis e A. Antoniadis, e infine A. Antoniadis e R. Sauer, agenti)

Oggetto

In via principale, domanda di annullamento parziale della decisione della Commissione 24 gennaio 2007, C(2006) 6762 def., relativa a un procedimento a norma dell'articolo 81 del Trattato CE e dell'articolo 53 dell'accordo SEE (caso COMP/F/38.899 —

Apparecchiature di comando con isolamento in gas), nonché, in subordine, una domanda di riduzione dell'ammenda inflitta alle ricorrenti

Dispositivo

- 1) L'art. 1, lett. m), p), q), r) e t), della decisione della Commissione 24 gennaio 2007, C(2006) 6762 def., relativa a un procedimento a norma dell'articolo 81 CE e dell'articolo 53 dell'accordo SEE (caso COMP/F/38.899 — Apparecchiature di comando con isolamento in gas), è annullato nella parte in cui la Commissione ha constatato un'infrazione, da parte della Siemens AG Österreich, della VA Tech Transmission & Distribution GmbH Co. KEG, della Siemens Transmission & Distribution Ltd, della Siemens Transmission & Distribution SA e della Nuova Magrini Galileo SpA, per il periodo compreso tra il 1° aprile e il 30 giugno 2002.
- 2) L'art. 2, lett. j), k) e l), della decisione C(2006) 6762 def. è annullato.
- 3) Per le infrazioni constatate all'art. 1, lett. m), p), q), r) e t), della decisione C(2006) 6762 def., sono inflitte le seguenti ammende:
 - alla Siemens Transmission & Distribution SA e alla Nuova Magrini Galileo, in solido con la Schneider Electric SA: EUR 8 100 000;
 - alla Siemens Transmission & Distribution Ltd, in solido con la Siemens AG Österreich, la VA Tech Transmission & Distribution GmbH Co. KEG, la Siemens Transmission & Distribution SA e la Nuova Magrini Galileo: EUR 10 350 000;
 - alla Siemens Transmission & Distribution Ltd, in solido con la Siemens AG Österreich e la VA Tech Transmission & Distribution GmbH Co. KEG: EUR 2 250 000;
 - alla Siemens Transmission & Distribution Ltd: EUR 9 450 000.
- 4) Quanto al resto, i ricorsi sono respinti.
- 5) Nella causa T-122/07, la Commissione europea supporterà un decimo delle spese sostenute dalla Siemens AG Österreich e dalla VA Tech Transmission & Distribution GmbH Co. KEG e un decimo delle proprie spese. La Siemens AG Österreich e la VA Tech Transmission & Distribution GmbH Co. KEG supporteranno nove decimi delle proprie spese e nove decimi delle spese sostenute dalla Commissione.
- 6) Nella causa T-123/07, la Commissione supporterà un decimo delle spese sostenute dalla Siemens Transmission & Distribution Ltd e un decimo delle proprie spese. La Siemens Transmission & Distribution Ltd supporterà nove decimi delle proprie spese e nove decimi delle spese sostenute dalla Commissione.
- 7) Nella causa T-124/07, la Commissione supporterà un quinto delle spese sostenute dalla Siemens Transmission & Distribution SA e dalla Nuova Magrini Galileo e un quinto delle proprie spese. La Siemens Transmission & Distribution SA e la Nuova Magrini Galileo supporteranno quattro quinti delle proprie spese e quattro quinti delle spese sostenute dalla Commissione.

(¹) GU C 140 del 23.6.2007.